

Gifts

From the

Banana

バナナ・テキスタイル・プロジェクト

Banana Textile Project

バナナからの贈りもの



橋本京子教授 退職記念

Prof. Kyoko Hashimoto Retirement Commemoration

バナナ・テキスタイル・プロジェクト

Banana Textile Project

バナナからの贈りもの

Gifts from the Banana



橋本 京子

バナナ・テキスタイル・プロジェクトリーダー

多摩美術大学 | 生産デザイン学科

テキスタイルデザイン専攻 | 教授

Kyoko Hashimoto

Banana Textile Project Leader

Professor of Textile Design Course,

Department of Product and Textile Design,

Tama Art University

はじめに

バナナテキスタイルの研究は、知人からの「バナナ繊維で布が出来るであろうか?」との問いをきっかけに、2000年に始まりました。

研究当初、ウガンダ共和国の大使より「自国で衣服が作れないか、また紙があれば教科書を子供たちに与えられる」、ハイチ共和国の大使からは「栽培されているコーヒの豆袋が作れないか」等の要望がありました。開発途上国への自立支援や地球環境保全に微力ながら協力できるという思いが、この研究を進める大きな原動力になりました。

バナナは主に熱帯地方で栽培され、その生産国の約80%が開発途上国です。この研究では、バナナの収穫後に廃棄処分される偽茎より繊維を抽出することから始め、織物や紙に再利用する技術開発をおこなってきました。無薬品、省エネルギーなど、環境への負荷がより少ない方法で製品化することを目標にしてきました。

東京都立産業技術研究センターとの共同研究では、より専門的な知識や技術を生かして、バナナ繊維による糸作りから製織布に関わる技術開発、システム構築などを進めてきました。

2006年からは「地球環境問題とデザイン教育」を連携させた環境教育がスタートしました。21世紀の持続可能な社会に向けて、デザイナーやアーティストなどのモノ作りの視点から、地球資源や未利用繊維資源などの有効活用、消費から廃棄までを含めたライフサイクル全般に対する姿勢、地球環境の問題等を包括的に考察する教育プログラムとして授業を開講しています。特にデザインに重点を置き、バナナ繊維による作品制作や展示会、アフリカ・東南アジアや国内でのワークショップの開催など、幅広い活動を通して貴重な体験教育を実施しています。

15年間に及ぶバナナテキスタイルの研究成果として、硬いバナナ繊維が肌触りの良いバナナ糸や布になりました。また、量産化に向けたバナナ紡績糸や、梱包材・内装材として可能なバナナボードやバナナ繊維100%の手漉き紙から印刷に適応した機械漉きのバナナ製紙などが完成しました。サステナブルな素材として手工芸品から産業資材に至るまで製品作りの可能性が広がりました。

今後、更に素材活用システムの基盤を充実させ、グローバルな視点から地域社会に根差した活動が大切です。研究で蓄積してきた技術、デザインなどを生かしながらバナナ繊維の製品化の可能性を伝えることで、途上国の支援や持続可能な社会の実現につながることを考えます。

研究成果であるバナナ繊維素材を生かして、本学のテキスタイルデザイン研究室の教員、助手、副手と共に作品制作致しましたので、ここにご紹介いたします。

今日までバナナ・テキスタイル・プロジェクトの研究活動に対してご指導、ご支援を頂きました多くの方々に心よりお礼申し上げます。

Introduction

We began doing research on textiles made from banana fiber in 2000 after I was asked by an acquaintance if it was possible to make cloth out of banana fiber.

Soon after first attempting this kind of research, we received several requests, including one from the ambassador of the Republic of Uganda, who asked: “Would it be possible to manufacture clothing in our country? And if there is paper, we could provide textbooks to children.” Also from the ambassador of the Republic of Haiti: “Would it be possible to make bags to hold the coffee beans that we cultivate?” These requests gave us strong motivation to proceed with the research once we realized that we would be able to help developing nations become self-sufficient and cooperate in some small way to protecting the global environment.

Bananas are cultivated primarily in the tropics and approximately 80% of production takes place in developing countries. This research began with extracting fiber from the pseudostem that is treated as waste after the harvest of bananas. The research continued with developing techniques for recycling the fiber into textiles and paper. Our goal has been to create products using relatively low environmental impact methods, by not using chemicals or minimizing energy consumption, for example.

Through joint research with the Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute (TIRI), we have been able to take advantage of more specialized knowledge and technologies to achieve advances, such as developing technologies for weaving cloth from yarn made from banana fiber and building a material utilization system.

In 2006 we began offering environmental education that consists of programs for project-based learning on global environmental issues and design education. We began teaching classes as part of this educational program, taking a comprehensive look at environmental issues involved in the production of goods from the perspective of designers and artists in order to build sustainable societies in the twenty-first century. We looked at the effective utilization of global resources and unused fiber resources, etc., examining the full life cycle of a product from consumption to disposal. We are carrying out a wide range of activities to give students valuable educational experience with a particular focus on design, such as creating and exhibiting works made from banana fiber and holding workshops in Africa, Southeast Asia, and Japan.

Our research on banana textiles over this 15-year period has resulted in turning hard banana fiber into banana yarn and cloth with a nice texture. In addition to spun yarn, we succeeded in producing banana board that can be used as packaging material or interior finishing material, handmade paper from 100% banana fiber, as well as machine-made paper from 100% banana fiber suitable for printing. These are some of the many materials that we are working to bring to mass production. Our work has expanded the potential for sustainable materials, industrial materials, and handicrafts in creating a wide range of products.

For the future it will be important to further expand this foundation of a material utilization system and carry out activities with a global perspective rooted in regional communities. I am confident that by using the techniques and designs we have built up through research, and by communicating what possibilities exist for creating products from banana fiber, we will be able to assist less-developed countries and help to achieve sustainability in society.

Here we would like to introduce items made from the materials we developed through research, created by the faculty, research associates, and research assistants of Tama Art University's Department of Textile Design.

I would like to thank the many people who have lent their guidance and support for the research activities of the Banana Textile Project to date.

橋本 京子
Kyoko Hashimoto



No. 1

バナナは親しみのある食物であり繊維にもなる、自然からの大いなる恵みです。バナナ繊維は、視覚的・触覚的にもハードでゴワゴワした不均質な素材で、身に纏う布を作るには、糸との対峙から始まり多くの時間を費やします。

作品は、バナナを食した時の甘味さやソフトな食感をイメージしたもので、繊維の性質を理解し、そぐわないところも引き出しながら、染、織などの技術を用いて、柔らかく表情豊かな布に織り上げた。

Bananas are a familiar food and the fiber from the banana plant can also be used. The banana plant is a great blessing from nature. Banana fiber looks and feels coarse. It produces stiff and uneven material, and if one is going to make cloth from it that is meant to be worn as garment, a great deal of time needs to be spent from the start struggling with the yarn.

My fabric designs are based on an image of the sweet, soft texture of the tasty banana. Understanding the nature of the fiber, even drawing upon its unsuitability for cloth, I used dyeing and weaving techniques, etc., to soften and enrich the expression of the woven fabric.



No. 2



No. 3



No. 4

弥永 保子

南の島々を旅する時、バナナにはいざというときに助けられる。今では様々な食が並んでいても愛される存在です。熱帯に力強く葉を茂らせた一本の草は熱帯の太陽と大地からエネルギーを吸い取りたわわにバナナを実らせる。茎からはいくつもの工程を経、布になり、天然染料を使用したバナナ布はお役目を済ませた後、再び土に戻るという自然循環にも少しだけこだわりをもち、一枚の布に改めて息を吹きかける機会を得ました。

Yasuko Iyanaga

When traveling in tropical countries, bananas are a food you can always rely upon to be safe, healthy, and tasty. Bananas are also much loved in more economically advanced countries that import various foods. The banana plant grows large leaves in the tropical sunshine and absorbs energy from the sun and soil to produce big bunches of bananas. We can take those banana stems and put them through a number of processes to create fabric. When natural dyes have been used and the banana fabric is ready to be discarded as it is no longer useful, it can be returned to the soil. In this project, we have been focusing on this natural cycle in exploring new uses of the banana plant to bring people enjoyment.



No. 5



No. 6

高橋 正
Tadasbi Takahashi



No. 7

果実ではなく、茎の繊維を使用するバナナ布。仕上がりをみると綺麗に織りあがっている。これに加工を施すには抵抗があったが、繊維の故郷を思い出してもらおうとバナナ園をイメージしたデザインとなった。帽子は収穫者が被るイメージ、バッグはコーヒーの出荷袋のようなザックリ感をイメージした。もう一つの木版壁紙は量産プリントのルーツ(ウィリアム・モリスのプリントも木版刷)を訪ねてみたかった。

For the banana cloth, the fiber of the stem was used, not the fruit. When I look at the final piece, it is beautifully woven. There was resistance with this process, but it became a design which was of an image of a banana garden, reminding one of the origins of fiber. The hat was designed with the image of a harvester, while the image of the bag is that of a coarse weave similar to the bags which coffee beans are shipped in. As for the woodblock print wallpaper, I imaged visiting the roots of mass production printing as in William Morris woodcut printing.



No. 8



No. 9

柏木 弘 | 高野 絃子 |
小川 雄太郎 | 林 ちひろ |

Ko Kashiwagi | Hiroko Takano |
Yutaro Ogawa | Chihiro Hayashi |



No. 10

バナナ繊維100%の紙料を用いた手漉き紙を使ったステイショナリーを考案、筆やペンなどで直接書くことのできるノート、封筒、カードを制作した。素材の特徴を生かすために、デザインはオーソドックスなものとし、エンボス加工でバナナの葉のマークを施した。紙の色や質感は、植物染料による染色やパルプ化の方法を変えることで、バリエーションをもたせた。

We created stationery from handmade paper stock made with 100% banana fiber, including notepads, envelopes, and cards. To draw out the characteristics of the material, we used orthodox designs, embossing the paper with banana leaf marks. Variations in the paper color and texture were created by changing the pulping methods or color of the natural dyes.



No. 11

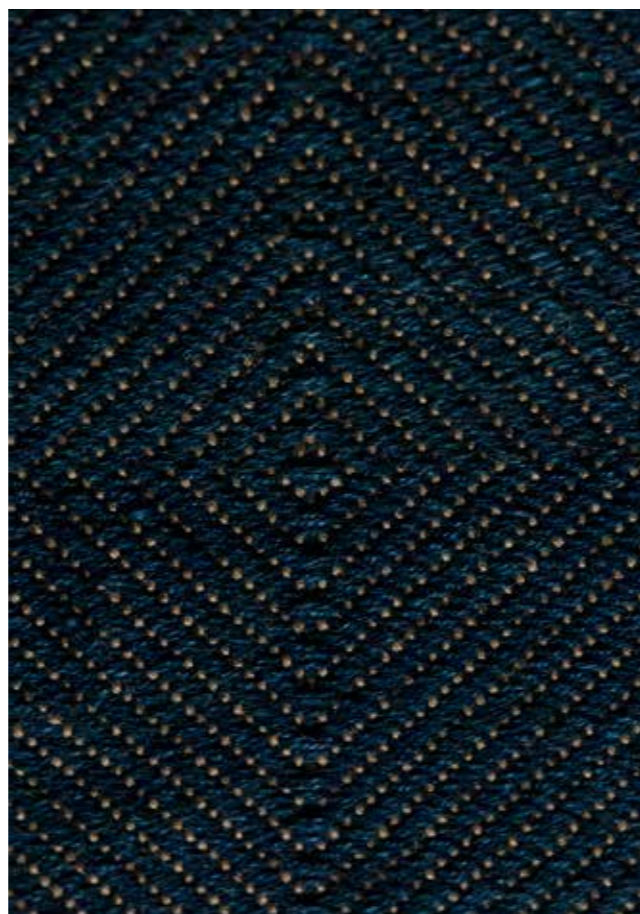


No. 12

川井 由夏
Yuka Kawai

長繊維の紡績方法を応用した太番手バナナ糸が主役である。光沢と張り、粗く硬い飾らない魅力がある。なにげない日常が似合うと考え、素足で踏みたくくなるような質感の織物を意図した。強く打ち込み厚みを持たせ、糸の存在感があるマットを制作した。繊維の吸水性と速乾性は水回りにも機能する。バナナの故郷へ思いを馳せ、プロジェクトの方針に照らして、生成りをいかす・植物染料とシンプルな織物組織を用いる・布を裁断せず余りのないことを念頭においた。

—
This mat was made primarily with high-count banana yarn created by adapting a long fiber spinning method. Its charms are the luster, firmness, coarseness, and stiff naturalness. I figured that it would be excellent as a casual, everyday item, and wove the mat with a texture that would make you want to walk on it in your bare feet. The mat is thick and strongly woven; its yarn has weight. The fiber's excellent abilities to absorb water and dry quickly make the mat also good for kitchen use. Thinking about the places where bananas are grown and following the overall objective of the project, I bore in mind to use unbleached thread, natural dyes, and a simple weave structure, and have no extra waste without cutting the fabric.



藤原 大
Dai Fujiwara



大学生の時に橋本先生に教わった組み紐の技術（マクラメ）でメッシュバックのワークショップを日本と海外でおこなった。特別な道具がなくても誰にでもできる生産方法だ。素材現場近くで作れば材料費は安い。やっぱり、原価と上代の差を創作力により広げることは、物作りの基本だ。バナナ生産地で二次、三次製品をつくり雇用も増やすバナナプロジェクトは、継続性のある日常品に入り込む必要があると思う。そのための質とコミュニケーションやサービスのための創作が欠かせないと思う。

I have held workshops on making mesh bags using the macramé technique, which I learned from Hashimoto-sensei during my university days, both in Japan and overseas. Macramé is a textile-making method that anybody can use without the need for special tools. If production is carried out close to a location where raw materials are available, the cost of obtaining materials can be kept low. After all, making the difference between material costs and the retail price of the finished articles as large as possible is a basic rule of manufacturing. In the banana project, which is aimed at producing secondary and tertiary products and increasing local employment, it is essential to create services including communication that can penetrate the market for daily-use commodities on a continuing basis.



吉川 真由
Mayu Yoshikawa



No. 15, 16



No. 17



No. 18

“bananarium”はバナナに囲まれた生活や空間を意味する造語です。バナナを食し、バナナを織い、バナナに住まう。バナナ繊維はざっくりとした天然素材らしい風合いが特徴的ですが、今回はしなやかで繊細な表情を出そうと試みました。固く毛羽立ちが多くて決して扱いやすい素材とは言えませんが、異なる繊維と組み合わせる事で様々なテクスチャーを生み出します。使い込むうちに変わっていく風合いも魅力の一つであると思います。

“bananarium” is a word I coined to describe life among bananas. We eat bananas, we wear banana fiber, and use everyday items made from the banana plant. Banana fiber is a distinctive natural material, and though well known for its coarseness, this time I've tried to emphasize its supple, delicate qualities. The fiber is bristly, sheds easily, and is indeed tricky to use; nonetheless, various textures can be created by blending banana with other fibers. These textures evolve as a fabric is broken in—another charming feature.



No. 19

高野 紘子
Hiroko Takano

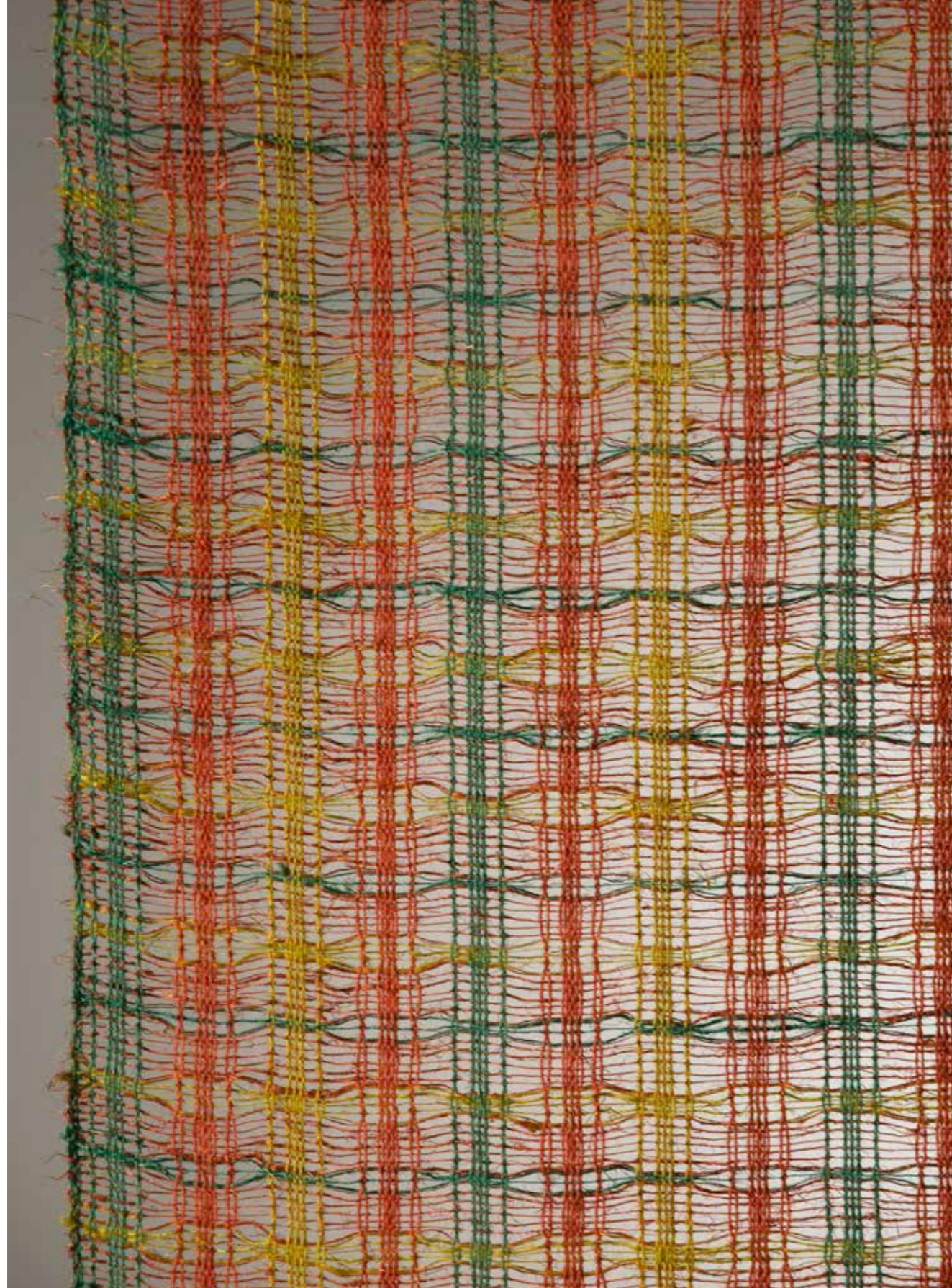
まったく異なる表情をもつバナナの手紡ぎ糸と手績み糸。繊維を開織して手紡ぎした糸は、多重織によって厚みをもったカーペットとなった。手績みした糸は、繊維の艶感が出るよう強撚糸とあわせて凹凸をつけ、涼やかに身にまとうための一枚の布にした。訪れたバナナ生産国の風景や空気を思い出し、色をあわせた。繊維をとり、手で糸を作って、布を織る。時間のかかる手仕事の分だけ、長く使われ、少しずつ自然に還っていくものが、生み出されていけばと思う。

Fabrics made from banana fiber look completely different when they use hand-spun yarn versus hand-knotted yarn or yarn with weaver's knots. For the thick multi-layer carpet I used yarn spun by hand from opened fiber. To bring out the luster of the yarn with weaver's knots, I combined it with a hard twist yarn that produces the raised/lowered effect in the fabric and drapes lightly over the body. The colors are intended to recall the scenery and air of the banana-producing countries I visited. Extracting the fiber, knotting or spinning the yarn by hand, and weaving the fabric...these craft processes take time when done by hand, so I hope that the banana fiber will be carefully made into goods and used for a long time by consumers, which will return to nature little by little.



No. 20





No. 21

仲澤 玲奈
Reina Nakazawa

初めてバナナの繊維を自分の手で採取したとき、さらっとした肌触りで光沢があるだけでなく、原始的で野性的な繊維そのものの美しさを感じた。バナナからそのような繊維が取れることに驚き、感動したことを今も鮮明に覚えている。その印象を大切に、たくさんの日差しを浴びて育つバナナをイメージしながら、透き間から見える光の形が美しく見えるスクリーンを撚り織の技法を用いて制作した。

The first time I extracted banana fiber in my own hands, I not only realized its dry touch feeling and saw its luster, but felt its beauty as a primitive, wild fiber. I was astonished that such a fiber could come from a banana plant, and this initial impression remains clear to me to this day. Valuing that sense, I produced this work with the banana plant in mind as it grows, bathed in sunlight. The screen is woven using leno weave technique so that it allows plenty of light to shine beautifully through the openings.

学生作品

Student's Works



2008年度卒業制作 | Graduation works of academic year 2008

For-u

稲實 愛子 | Aiko Inami



2010年度卒業制作 | Graduation works of academic year 2010

バナナペーパーの素材としての可能性 | Possibility as a material of the Banana paper
古謝 友里香 | Yurika Kojima



2010年度卒業制作 | Graduation works of academic year 2010

ルワンダのラグマット | Rwanda's Rug
氷室 友里 | Yuri Himuro

ラオス
Laos



No. 22

**Houayhantai
Village**

ラオス南部のホイフンタイ村では、村の女性達は後帯機で伝統的織物であるビーズを織込んだシン（巻スカート）の美しい布を織っている。2010年より本学の教員・学生が支援活動として関わり、村の周辺で栽培されるバナナから繊維を抽出して、バナナ布の制作が始まった。経糸に綿糸を使い、手績みのバナナ糸を緯糸にしてバナナ繊維が模様となるよう織られている。女性達の丁寧な手仕事による織物は、バナナ繊維の新たなモノ作りの可能性を広げることになった。

In the village of Houayhantai in southern Laos, the village women use back strap looms to weave beautiful cloth used for the sinh, a traditional wraparound tube skirt, with beads. In 2010, teachers and students from Tama Art University began their involvement in supporting this village. Fiber from banana plants cultivated on the outskirts of the village were extracted and used to start producing banana fiber textiles. Cotton yarn was used for the warp, together with banana fiber yarn with weaver's knots for the weft, woven so that the pattern was created by the banana fiber. The careful handiwork by the women produced wonderful fabrics that offer new manufacturing possibilities for banana fiber.

フィリピン
Philippines



No. 23

**Rurungan sa Tubod
Foundation**

フィリピンでは、伝統的にパイナップル繊維を使った布「ピーニャ」が作られている。その高い技術を生かして、パラワン諸島の織物工房で、経糸に絹糸、緯糸に手績みの細いバナナ糸を使用して布を織り上げた。バナナ繊維の持つ光沢や張りのある素材感を生かし、薄く透ける美しい布に仕立ててスクリーンとした。また、バナナ繊維は染色性に優れており、植物染料で染色することでナチュラルな色合いと素材の持つ光沢を十分に引き出すことが出来る。

In the Philippines, textiles are traditionally made from the fiber extracted from pineapple leaves, known as piña. Using this advanced technique, at weaving studios on Palawan Island, silk yarn is used for the warp, and thin banana yarn with weaver's knots is used for the weft to create fabric that is lustrous and firm. We made this beautifully thin, translucent fabric into screens. Also, since banana fiber is very good for dyeing, we were able to use natural dyes to create natural tones that fully brought out the luster of the material.

No. 24

素材一覧

List of Materials



No. 1
経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn



No. 3, 4
経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn



経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
加工: アルカリ精練
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn
alkali scouring process



No. 7, 9
経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn



No. 8
経糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
緯糸: バナナ50%×リネン50% 混紡糸
warp: 50/50 banana/cotton blended yarn
weft: 50/50 banana/linen blended yarn



No. 5
経糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
緯糸: バナナ50%×絹50% 混紡糸
warp: 50/50 banana/cotton blended yarn
weft: 50/50 banana/silk blended yarn



No. 6
経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn



No. 15
経糸, 緯糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
warp, weft: 50/50 banana/cotton blended yarn



No. 10, 11
バナナ繊維100%
banana fiber 100%



No. 10, 11
バナナ繊維100%
banana fiber 100%



経糸: バナナ50%×綿50% 混紡糸
緯糸: バナナ50%×ラミー50% 混紡糸
warp: 50/50 banana/cotton blended yarn
weft: 50/50 banana/ramie blended yarn



No. 18, 23, 24
経糸: 絹糸
緯糸: バナナ 績み糸
warp: silk yarn
weft: banana hand-knotted yarn



No. 22
経糸: 絹糸
緯糸: バナナ 績み糸, 綿糸
warp: cotton yarn
weft: banana hand-knotted yarn, cotton yarn



バナナ繊維
banana fiber



No. 14
バナナ50%×ラミー50% 混紡糸
50/50 banana/ramie blended yarn

作品情報

	橋本 京子
No.1-4:	身に纏う布 サイズ: 103×270cm (No.1) , 100×270cm (No.2), 93×270cm (No.3), 93×270cm (No.4) 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸 技法: 緋染, 手織
	—
	弥永 保子
No.5:	スクリーン サイズ: 90×215cm 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸, バナナ50%×絹50% 混紡糸, 天然染料 (エンジュ, コチニール) 技法: 板締め 制作協力: 遠藤智子, 貴島悠友
No.6:	身に纏う布 サイズ: 70×200cm 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸, 天然染料 (コチニール) 技法: 縫い紋り 制作協力: 遠藤智子, 貴島悠友
	—
	高橋 正
No.7, 9:	帽子, バッグ (No.7) 壁紙 (No.9) サイズ: 幅95×長さ60cm (No.7・レピート) 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸 技法: シルクスクリーンプリント シルクスクリーンプリント: 奥田染工 制作協力: 宇治はるひ (バッグ・帽子製作)
No.8:	壁紙 サイズ: 幅88×長さ60cm (レピート) 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸, バナナ50%×リネン50% 混紡糸 技法: 木版プリント 制作協力: 版画研究室 (古谷博子教授, 石橋佑一郎助手, 吉田仁美助手)
	—
	柏木 弘 高野 絃子 小川 雄太郎 林 ちひろ
No.10, 11:	ノート (No.10) 封筒・カード (No.11) サイズ: 14.7×19.2cm (No.10・ノート), 16.5×11.5cm (No.11・封筒) 15.5×11cm (No.11・カード) 素材: バナナ繊維, 天然染料 技法: 手漉き, エンボス加工
	—
	川井 由夏
No.12:	マット サイズ: 80×180cm 素材: 麻糸, バナナ50%×ラミー50% 混紡糸, 天然染料 (藍) 技法: 手織 制作協力: 永盛千賀
No.13:	マット サイズ: 50×180cm 素材: 麻糸, バナナ95%×ラミー5% 混紡糸, バナナ50%×ラミー50% 混紡糸, 天然染料 (藍, キャハダ) 技法: 手織 制作協力: 永盛千賀
	—
	藤原 大
No.14:	ネットバッグ サイズ: 90×15cm 素材: バナナ50%×ラミー50% 混紡糸 技法: 組み紐
	—
	吉川 真由
No.15:	クッション サイズ: 60×60cm, 45×45cm 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸 技法: 手織 制作協力: 中島美保子
No.16:	ニットラグ サイズ: 108×170cm 素材: バナナ50%×ラミー50% 混紡糸 技法: ニット 制作協力: 佐藤ひろみ
No.17:	ニットウェア 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸 技法: ニット 制作協力: 笠間綾
No.18:	スカート 素材: バナナ繊維, 絹糸 技法: 手績み, 手織 (Rurungan sa Tubod Foundation) 制作協力: 末廣美子
	—
	高野 絃子
No.19:	身に纏う布 サイズ: 100×150cm 素材: バナナ繊維, 絹糸, 天然染料 技法: 手績み, 手織
No.20:	マット サイズ: 135×135cm 素材: バナナ繊維, 麻糸, 天然染料 技法: 手紡ぎ, 手織
	—
	仲澤 玲奈
No.21:	スクリーン サイズ: 60×200cm 素材: バナナ50%×綿50% 混紡糸, バナナ50%×ラミー50% 混紡糸 技法: 振り織
	—
	Houayhantai Village
No.22:	布地 サイズ: 45×150cm 素材: バナナ繊維, 絹糸, 天然染料 技法: 手績み, 手織
	—
	Rurungan sa Tubod Foundation
No.23:	布地 サイズ: 76×65cm 素材: バナナ繊維, 絹糸, 天然染料 技法: 手績み, 手織 染色: 高野絃子
No.24:	スクリーン サイズ: 76×280cm 素材: バナナ繊維, 絹糸 技法: 手績み, 手織

Information

	Kyoko Hashimoto
No.1-4:	Fabric to be clothed in size: 103×270cm (No.1), 100×270cm (No.2), 93×270cm (No.3), 93×270cm (No.4) materials: 50/50 banana/cotton blended yarn techniques: Kasuri (ikat) , hand weaving
	—
	Yasuko Iyanaga
No.5:	Screen size: 90×215cm materials: 50/50 banana/cotton blended yarn, 50/50 banana/silk blended yarn, natural dyes (sophora, cochineal) techniques: tie dye (itajime) support: Tomoko Endo, Yuyu Kijima
No.6:	Fabric to be clothed in size: 70×200cm materials: 50/50 banana/cotton blended yarn, natural dyes (cochineal) techniques: tie dye (nuishibori) support: Tomoko Endo, Yuyu Kijima
	—
	Tadashi Takahashi
No.7, 9:	Hat, Bag (No.7) Wallpaper (No.9) size: W95×L60cm (No.7 repeat) materials: 50/50 banana/cotton blended yarn techniques: silk screen printing printing: OKUDA PRINT CO., LTD. support: Haruhi Uji (bag, hat)
No.8:	Wallpaper size: W88×L60cm (repeat) materials: 50/50 banana/cotton blended yarn, 50/50 banana/linen blended yarn techniques: woodblock print technical support: Department of Painting, Printmaking Course. (Prof.Hiroko Furuya, Yuichiro Ishibashi, Hitomi Yoshida)
	—
	Ko Kashiwagi Hiroko Takano Yutaro Ogawa Chihiro Hayashi
No.10, 11:	Notebook (No.10) Envelope, Card (No.11) size: 14.7×19.2cm (No.10 Notebook), 16.5×11.5cm (No.11 Envelope), 15.5×11cm (No.11 Card) materials: banana fiber, natural dyes techniques: handmade papermaking, embossing
	—
	Yuka Kawai
No.12:	Mat size: 80×180cm materials: jute, 50/50 banana/ramie blended yarn, natural dyes (indigo plant) techniques: hand weaving support: Chika Nagamori
No.13:	Mat size: 50×180cm materials: jute, 95/5 banana/ramie blended yarn, 50/50 banana/ramie blended yarn, natural dyes (indigo plant, amur cork-tree) techniques: hand weaving support: Chika Nagamori
	—
	Dai Fujiwara
No.14:	Net bag size: 90×15cm materials: 50/50 banana/ramie blended yarn techniques: macramé
	—
	Mayu Yoshikawa
No.15:	Cushion size: 60×60cm, 45×45cm materials: 50/50 banana/cotton blended yarn techniques: hand weaving support: Mihoko Nakajima
No.16:	Knitted rug size: 108×170cm materials: 50/50 banana/ramie blended yarn techniques: knit support: Hiromi Sato
No.17:	Knitwear materials: 50/50 banana/cotton blended yarn techniques: knit support: Aya Kasama
No.18:	Skirt materials: banana fiber, silk techniques: hand knotting, hand weaving (Rurungan sa Tubod Foundation) support: Yoshiko Suehiro
	—
	Hiroko Takano
No.19:	Fabric to be clothed in size: 100×150cm materials: banana fiber, cotton, natural dyes techniques: hand knotting, hand weaving
No.20:	Mat size: 135×135cm materials: banana fiber, linen, natural dyes techniques: hand spinning, hand weaving
	—
	Reina Nakazawa
No.21:	Screen size: 60×200cm materials: 50/50 banana/cotton blended yarn, 50/50 banana/ramie blended yarn techniques: leno weaving
	—
	Houayhantai Village
No.22:	Fabric size: 45×150cm materials: banana fiber, cotton, natural dyes techniques: hand knotting, hand weaving
	—
	Rurungan sa Tubod Foundation
No.23:	Fabric size: 76×65cm materials: banana fiber, silk, natural dyes techniques: hand knotting, hand weaving dyeing: Hiroko Takano
No.24:	Screen size: 76×280cm materials: banana fiber, silk techniques: hand knotting, hand weaving

バナナからの贈りもの

	—
	[実行委員長]
高橋 正 教授 (生産デザイン学科 テキスタイルデザイン専攻)	—
	—
	[メンバー]
生産デザイン学科 テキスタイルデザイン専攻	—
橋本 京子 教授・学科長	—
弥永 保子 教授	—
柏木 弘 教授	—
川井 由夏 教授	—
藤原 大 教授	—
吉川 真由 准教授	—
深津 裕子 准教授 (共通教育)	—
加藤 勝也 専任講師 (グラフィックデザイン学科)	—
高野 絃子 助手	—
小川 雄太郎 助手	—
遠藤 智子 助手	—
貴島 悠友 副手	—
仲澤 玲奈 副手	—
林 ちひろ 副手	—
山中 なみ子 副手	—
	—
	[制作協力]
神谷 彩香	—
	—
	[企画・編集]
【バナナからの贈りもの】制作実行委員会	—
	—
	[発行日]
2016年3月	—
	—
	[発行]
多摩美術大学	—
〒192-0394 東京都八王子市鎌水2-1723	—
042-676-8611 (代表)	—
http://www.tamabi.ac.jp/	—
	—
	[撮影]
藤塚 光政 (No.1-24)	—
多摩美術大学	—
	—
	[デザイン]
加藤 勝也	—
	—
	[翻訳]
(有) グループ・イーター	—
	—
	[印刷・製本]
(株) 山田写真製版所	—
	—
	本誌上のあらゆる画像・文章等の無断使用, 無断複写を禁じます。この冊子に記載された作品の知的財産権の一切は多摩美術大学に帰属いたします。

Gifts from the Banana

	—
	[Committee Chairperson]
Prof. Tadashi Takahashi (Department of Textile Design)	—
	—
	[Committee Members]
Department of Textile Design	—
Prof. Kyoko Hashimoto, Department Chair	—
Prof. Yasuko Iyanaga	—
Prof. Ko Kashiwagi	—
Prof. Yuka Kawai	—
Prof. Dai Fujiwara	—
Associate Prof. Mayu Yoshikawa	—
Associate Prof. Yuko Fukatsu (General Education)	—
Lecturer Katsuya Kato (Department of Graphic Design)	—
Research Associate Hiroko Takano	—
Research Associate Yutaro Ogawa	—
Research Associate Tomoko Endo	—
Research Assistant Yuyu Kijima	—
Research Assistant Reina Nakazawa	—
Research Assistant Chihiro Hayashi	—
Research Assistant Namiko Yamanaka	—
	—
	[Support]
Ayaka Kamiya	—
	—
	[Planning and Editing]
“Gifts from the Banana” Production Committee	—
	—
	[Date of Issue]
March 2016	—
	—
	[Publish]
Tama Art University	—
2-1723 Yarimizu, Hachioji, Tokyo, 192-0394, Japan	—
+81-42-676-8611	—
http://www.tamabi.ac.jp/	—
	—
	[Photo]
Fujitsuka Mitsumasa (No.1-24)	—
Tama Art University	—
	—
	[Design]
Katsuya Kato	—
	—
	[Translation]
GROUP E.T. LTD.	—
	—
	[Printing and Binding]
YAMADA PHOTO PROCESS CO., LTD.	—
	—
	Tama Art University reserves all intellectual property rights to the text and images in this booklet. Unauthorized use or reproduction of the proprietary information contained herein is strictly prohibited.



Tama Art University